

# Häufig gestellte Fragen im Zusammenhang mit einer Antragstellung in PPP

## FAQs concerning the PPP application

---

### INDEX

1. [Können Anträge auf Englisch gestellt werden, obwohl die Sprache im DAAD-Portal Deutsch ist?](#)  
*May applications be submitted in English even though the language in the DAAD-Portal is German?*
2. [Wie detailliert muss die „Vorlage Projektbeschreibung“ ausgefüllt werden – was ist unter den Maßnahmen einzutragen?](#)  
*How explicitly should the template “project description” be filled in? / What is to put down in measures planned?*
3. [Wie umfangreich sollte der Antrag sein?](#)  
*How comprehensive should the application be?*
4. [Dürfen wirklich nur Mobilitätskosten für Personen beantragt werden oder auch sonstige Ausgaben?](#)  
*Can I only apply for mobility allowances for the researchers or can I also apply for other costs (e.g. expenses for transport of material)?*
5. [Reicht es, im Finanzierungsplan \(FP\) den geschätzten Gesamtbedarf für ein Haushaltsjahr einzutragen oder muss die Gesamtsumme aufgeschlüsselt werden?](#)  
*Is it sufficient to put down the estimated total per fiscal year or should I provide a breakdown?*
6. [Müssen im Finanzierungsplan die Personen aufgeführt werden, die die Aufenthalte durchführen sollen?](#)  
*Do I have to list the researchers going abroad in the financing plan?*
7. [Kann mit einem Kollegen einer anderen deutschen Hochschule zusammengearbeitet und ein gemeinsamer Antrag gestellt werden?](#)  
*Is it possible to cooperate with a colleague from another German institution and submit a joint application?*
8. [Kann mit mehreren ausländischen Hochschulen zusammengearbeitet werden?](#)  
*Is it possible to cooperate with several foreign universities?*
9. [Gibt es eine Mindestanzahl an Projektteilnehmern?](#)  
*Is there a minimum of project participants?*
10. [Was versteht der DAAD unter Nachwuchswissenschaftlern?](#)  
*What is a young academic according to DAAD?*
11. [Darf ein Doktorand einen Antrag stellen/als Projektverantwortlicher agieren?](#)  
*Can a PhD-student submit an application / act as project manager?*
12. [Ist es notwendig, bei Antragstellung CVs aller Projektteilnehmer einzureichen?](#)  
*Is it necessary to provide the CVs of all participants?*
13. [Was ist mit Komplementarität der Forschungsarbeiten gemeint?](#)  
*What is meant by complementarity of the research work?*
14. [Sollten bei der Antragstellung schon konkrete Reisedaten angegeben werden?](#)  
*Is it necessary to provide exact travel dates at the application stage?*
15. [Ist der Zeitplan später verbindlich? Sind evtl. Änderungen genehmigungspflichtig?](#)  
*Is the schedule binding? Do future changes require approval of the DAAD?*
16. [Dürfen andere als die im Antrag aufgeführten Personen in das Vorhaben eingebunden werden?](#)  
*May researchers not named in the application take part in the project?*
17. [Was versteht man unter „vorzeitiger Maßnahmenbeginn“?](#)  
*What does “premature start of a measure” mean?*
18. [Kann ein vorzeitiger Maßnahmenbeginn bereits bei der Antragstellung beantragt werden?](#)  
*Is it possible to apply for the premature start of a measure in the application?*
19. [Was ist eine Projektassistenz und muss diese bei der Antragstellung festgelegt werden?](#)  
*What is a project assistant and does he/she have to be named in the application?*

## Häufig gestellte Fragen im Zusammenhang mit einer Antragstellung in PPP FAQs concerning the PPP application

---

1. **Können Anträge auf Englisch gestellt werden, obwohl die Sprache im DAAD-Portal Deutsch ist?** *May applications be submitted in English even though the language in the DAAD-Portal is German?*

Ja. / Yes.

2. **Wie detailliert muss die „Vorlage Projektbeschreibung“ ausgefüllt werden – was ist unter den Maßnahmen einzutragen?** *How detailed should the template “Project description” be filled in? / What is to put down in measures planned?*

Die Vorlage Projektbeschreibung spiegelt die zur Beurteilung eines Antrags relevanten Kriterien wider. Deshalb sollten Sie kein Abfragefeld schuldig bleiben. In den Maßnamefeldern sollen Sie alle zur Zielerreichung geplanten Forschungsaufenthalte beschreiben, damit sowohl Fachgutachter als auch fachfremde Gutachter sich ein Gesamtbild des wissenschaftlichen Projektes machen können. Die konkrete Aufgabenteilung auf die einzelnen Projektteilnehmer zeigt sich dann im Punkt c. “Geplante Auslandsmobilität der Forschergruppen“. Ihre Zeitplanung im Punkt c für die geplanten Auslandsaufenthalte bildet die Berechnungsgrundlage des anfallenden Mittelbedarfs. *The template reflects the criteria relevant for the assessment of the application. You should, therefore, fill in precisely the measures planned for achieving your aims. Your text should provide enough details for experts both within and without the specific field of research to gain insight into the scientific quality of the project. In point c “Planned exchange / international mobility of the research groups” the work load of each participant is reflected. The time schedule for the research stays at the partner institution in c is the basis for calculating the budget required to cover the mobility expenses of the participants in the project.*

3. **Wie umfangreich sollte der Antrag sein?** *How comprehensive should the application be?*

Ein vollständiger Antrag umfasst neben dem im DAAD-Portal auszufüllenden Förderantrag und Finanzierungsplan die folgenden Anlagen:

1. Ausführliche Projektbeschreibung = Anlage „Projektbeschreibung PPP“ (max. 10 Seiten)
2. Wissenschaftliches Profil / CV des deutschen Projektverantwortlichen (max. 3 Seiten)
3. Projektrelevante Publikationsliste des deutschen Antragstellers der letzten 5 Jahre (max. 4 Seiten)
4. Wissenschaftliches Profil / CV des ausländischen Partners (max. 3 Seiten)
5. Projektrelevante Publikationsliste des ausländischen Antragstellers der letzten 5 Jahre (max. 4 Seiten)
6. Kurzlebensläufe weiterer, bei der Antragstellung bereits feststehender Projektteilnehmer sowohl auf deutscher wie auch auf ausländischer Seite (1 Seite pro akademischem Nachwuchsteilnehmer)

*The project description, which corresponds to the “Details of the Project” form, should have a maximum of 10 pages. Complete applications consist of the application form provided in the DAAD Portal, the financing plan (in the DAAD Portal) and the following attachments:*

1. *detailed description of the project – cf. Appendix 3: form “Details of the Project”*
2. *academic profile / CV of the German Principal Investigator (PI) (max. 3 pages)*
3. *list of the relevant publications during the past 5 years of the German PI (max. 4 pages)*
4. *academic profile/ CV of the foreign PI (max. 3 pages)*
5. *a list of the relevant publications during the past 5 years of the foreign PI (max. 4 pages)*
6. *short version CVs of the participants of both research teams as fixed in the application.*

## Häufig gestellte Fragen im Zusammenhang mit einer Antragstellung in PPP FAQs concerning the PPP application

---

- 4. Dürfen wirklich nur Mobilitätsausgaben für Personen beantragt werden oder auch sonstige Ausgaben? Can I only apply for mobility allowances for the researchers involved in the project or can I also apply for other costs (e.g. expenses for transport of material)?**

Zuwendungsfähig sind ausschließlich Ausgaben für Auslandsmobilität und Aufenthalt gemäß Anlage 2 Mobilitäts- und Aufenthaltspauschalen.

*Only international mobility expenses are eligible for funding. (See Appendix 2 for travel allowances and per diems).*

- 5. Reicht es, im Finanzierungsplan (FP) den geschätzten Gesamtbedarf für ein Haushaltsjahr einzutragen oder muss die Gesamtsumme aufgeschlüsselt werden? Is it sufficient to put down the estimated total per fiscal year or need of a breakdown?**

Damit nachvollziehbar ist, wie der Gesamtbedarf zustande kommt und ob die Rahmenbedingungen für die beiden Förderkategorien Wissenschaftler und Nachwuchswissenschaftler eingehalten werden, ist eine Aufschlüsselung der geplanten Auslandsaufenthalte im FP notwendig. Bitte tragen Sie jeden geplanten Aufenthalt eines Reisenden jeweils separat in eine Zeile ein. Wählen Sie die Ausgabeart „Mobilität geförderte Personen“ und geben Sie bei „Pflicht-/Detailangaben gem. Ausschreibung bzw. Förderrahmen“ pro Person Anzahl, akad. Status, Zielland, Zielort und Kostenberechnung an. Bei „Aufenthalt geförderte Personen“ geben Sie bitte Anzahl, Status, Anzahl der Tage, Grund der Reise (kurz skizzieren), Zielort und Berechnung an.

*A breakdown of the costs for the planned stays abroad is required in the FP to ascertain a correct calculation based on the allowances listed in the two categories for scientists and graduates or doctoral students. Please list each stay abroad of each researcher in a separate line. Select the costs type “Mobilität geförderte Personen” and provide per person the number, academic status, partner country, destination and calculated allowance in the column “Pflicht-/Detailangaben gem. Ausschreibung bzw. Förderrahmen”. In column “Aufenthalt geförderte Personen” provide the number, academic status, number of days, research to be done, destination and calculated allowance.*

- 6. Müssen im Finanzierungsplan die Personen aufgeführt werden, die die Auslandsaufenthalte durchführen sollen? Do I have to list the researchers going abroad in the financing plan?**

Sie müssen die Namen der Forschenden aufführen, die bei Antragstellung bereits feststehen, auf jeden Fall auch immer deren akademischen Status. Der akademische Status hat Auswirkungen auf die Höhe der Pauschale.

Im FP soll in der Spalte „Pflicht- und Detailangabe zur Ausgabe gem. Ausschreibung“ folgende Angaben aufgenommen werden:

- Anzahl der Aufenthalte
- Status des Reisenden
- Tage (Dauer des Aufenthaltes)
- Grund der Reise (kurz skizzieren)
- Antrittsland
- Zielland, bei Ländern mit mehr als einer Pauschale zusätzlich den Zielort

*You do have to put down the names of the researchers fixed in the application, in any case you must provide the academic status, since the academic status corresponds to the respective allowance.*

## Häufig gestellte Fragen im Zusammenhang mit einer Antragstellung in PPP FAQs concerning the PPP application

---

*Please put down in the relevant columns of the financial plan “Plicht-/Detailangaben gem. Ausschreibung bzw. Förderrahmen“:*

- *number of stays*
- *academic status*
- *number of days (duration of stay)*
- *purpose of the journey (research to be done)*
- *country of departure*
- *partner country (for countries with more than one per diem, please provide the destination).*

**7. Kann mit einem Kollegen einer anderen deutschen Hochschule zusammengearbeitet und ein gemeinsamer Antrag gestellt werden? *Is it possible to cooperate with another German institution and submit a joint application?***

Ja. Eine Hochschule muss jedoch die Federführung für die Antragstellung übernehmen und als Ansprechpartner für den DAAD fungieren. Im Falle einer Bewilligung kann der DAAD nur mit einem Vertragspartner (deutsche Hochschule oder außeruniversitäre Forschungseinrichtung) einen Zuwendungsvertrag abschließen. Die federführende Einrichtung leitet ihrem deutschen Kooperationspartner die für dessen in das Projekt eingebundenen Teilnehmer zustehenden Pauschalen weiter.

*Yes. However, one institution must take the lead management and will be recipient of the funding. Funding agreements can only be concluded between the DAAD and one institution - either a German institution of higher education or a German non-university research institution. The contracting party will be liable to transfer the approved allowances for the researchers of its German partner.*

**8. Kann mit mehreren ausländischen Hochschulen zusammengearbeitet werden? *Is it possible to cooperate with several foreign universities?***

Ja, wenn gemeinsam an demselben Forschungsvorhaben gearbeitet und bereits bei der Antragsstellung gesagt wird, dass die Durchführung des Projekts an verschiedenen Einrichtungen im Partnerland stattfinden soll. Im Parallelantrag des ausländischen Partners muss die landesinterne Kooperation ebenfalls erwähnt werden.

*Yes, if research is done in the same project and if it is stated in the application that the research will take place at various institutions in the partner country. This in-country co-operation abroad must also be mentioned in the application of your foreign partner.*

**9. Gibt es eine Mindestanzahl an Projektteilnehmern? *Is there a minimum of project participants?***

Die Anzahl der Projektteilnehmer sollte auf beiden Seiten möglichst ausgeglichen sein und mehrere Nachwuchswissenschaftler einbinden.

*The number of researchers should be well balanced between the partners and young academics should be significantly involved.*

**10. Was versteht der DAAD unter Nachwuchswissenschaftlern? *What is a young academic according to DAAD?***

Als Nachwuchswissenschaftler gelten im Rahmen der PPP-Programme Graduierte und Doktoranden sowie junge Wissenschaftler/innen, die noch am Anfang ihrer akademischen Karriere stehen und deren Promotion nicht länger als 5 Jahre zurückliegt – ggfs. zuzüglich anerkannter Unterbrechungszeiten (z.B. Elternzeit).

## Häufig gestellte Fragen im Zusammenhang mit einer Antragstellung in PPP *FAQs concerning the PPP application*

---

*Within the PPP scheme, young academics are defined as graduates or doctoral students or Early Career Researchers (ECR) who hold their PhD no longer than five years, plus accepted break periods e.g. for parental leave.*

**11. Darf ein Doktorand einen Antrag stellen/als Projektverantwortlicher agieren?**  
*Can PhD-students submit an application / act as project manager?*

Nein. Die Antragsteller müssen promoviert sein.  
*No, applicants must hold a PhD.*

**12. Ist es notwendig, bei Antragstellung die CVs aller Projektteilnehmer einzureichen?**  
*Is it necessary to provide the CVs of all participants?*

Für die Vollständigkeit Ihres DAAD-Antrags ist die Vorlage aller CVs erforderlich, sofern diese bei der Antragstellung bereits feststehen.  
*CVs of all participants fixed in the application must be provided.*

**13. Was ist mit „Komplementarität der Forschungsarbeiten“ gemeint?**  
*What is meant by “complementarity of the research work”?*

Die Forschergruppen sollten sich thematisch/methodisch/organisatorisch ergänzen und die wissenschaftlichen Stärken der beiden Partner dargestellt werden.  
*The research groups should complement each another thematically, methodically and organizationally. You should describe the scientific expertise of both partners.*

**14. Sollten bei der Antragstellung schon konkrete Reisedaten angegeben werden?**  
*Is it necessary to provide exact travel dates in the application?*

Datumsangaben sind nicht erforderlich, aber die konkrete Angabe, wie viele Tage oder Wochen für einen Aufenthalt vorgesehen sind, ist notwendig, um den für diesen Auslandsaufenthalt notwendigen und im Finanzierungsplan einzutragenden Mittelbedarf zu berechnen.  
*It is not required to put down dates, but you should tell the number of days or weeks of each planned stay to correctly calculate the mobility allowances applied for in the financing plan.*

**15. Ist der Zeitplan später verbindlich? Sind eventuelle spätere Änderungen genehmigungspflichtig?**  
*Is the schedule in the proposal binding? Do future changes require approval of the DAAD?*

Im Verlauf der Projektdurchführung können sich aus verschiedenen Gründen Änderungen am Zeitplan ergeben. Da zeitliche Verschiebungen in der Projektdurchführung häufig auch Auswirkungen auf die in einem Haushaltsjahr vom DAAD bereitzustellenden Mittel haben, ist eine Information des DAAD immer erforderlich. Finanzwirksame Verschiebungen sind stets genehmigungspflichtig.  
*For various reasons, there might occur changes in the schedule when implementing the project. As such changes correspond to the approved budget for the fiscal year, DAAD must be informed immediately. In any case changes with financial implications must be approved by DAAD.*

**16. Dürfen andere als die im Antrag aufgeführten Personen in das Vorhaben eingebunden werden?**  
*May researchers not named in the application take part in the project?*

Falls eine im Antrag benannte Person einen vorgesehenen Auslandsaufenthalt nicht

## Häufig gestellte Fragen im Zusammenhang mit einer Antragstellung in PPP FAQs concerning the PPP application

---

durchführen kann, darf eine andere Person mit der Durchführung der Forschungsarbeiten im Ausland betraut werden. Der DAAD muss über den personellen Wechsel informiert werden, denn aufgrund der unterschiedlichen Förderkategorien könnte sich der Wechsel von Personen ggf. auf die Förderhöhe auswirken.

*If researchers named in the application are not able to carry out the planned work, replacements may be nominated. In any case you will have to inform DAAD about the replacement, because the replacement might affect the allotted budget due to the various funding categories.*

### **17. Was versteht man unter „vorzeitigem Maßnahmenbeginn“? What does “premature start of a measure” mean?**

Ein vorzeitiger Maßnahmenbeginn bedeutet, dass mit der Projektdurchführung begonnen wird, bevor der Zuwendungsvertrag rechtsverbindlich ist, d.h. bevor ihn beide Seiten unterschrieben haben. Mit der Maßnahme darf nur dann vorzeitig begonnen werden, wenn ein (formloser) Antrag auf vorzeitigem Maßnahmenbeginn gestellt wird und vom DAAD genehmigt worden ist.

*The premature start of a measure means that the research stays abroad take place before the official funding agreement is signed by both parties, i.e. the contract legally binding. A PI aiming at starting the project immediately may informally apply for a premature start of a measure. After DAAD has consented to it, the PI may start the project.*

### **18. Wann kann ein vorzeitiger Maßnahmenbeginn beantragt werden? Is it possible to apply for the premature start of a measure in the application?**

Der vorzeitige Maßnahmenbeginn kann bereits bei Antragsstellung beantragt werden, die Genehmigung erfolgt dann mit der eventuellen späteren Förderzusage. Frühester Maßnahmenbeginn ist das in der Ausschreibung genannte Datum des Förderbeginns.

*It is possible to apply for the premature start of a measure in the application. In case the project is approved, DAAD will state whether consent is given. The earliest possible start of a measure is the funding start fixed in the call for proposals.*

### **19. Was ist eine Projektassistenz und muss ich diese bei der Antragstellung benennen? What is a project assistant and does he/she have to be named in the application?**

Für den Projektverantwortlichen kann eine von ihm benannte Person den Antrag stellen. Zur Einrichtung einer Projektassistenz ist das entsprechende Formular im Help Center „Vorlage Bestätigung Projektassistenz“ auszufüllen und unterschrieben den Antragsunterlagen beizufügen. Eine Projektassistenz kann im Falle einer Bewilligung die Projektdaten pflegen (z.B. Finanzierungspläne ändern, Mittel anfordern, Verwendungsnachweise erstellen) und wie der Projektverantwortliche über das Mitteilungssystem im Portal mit den zuständigen DAAD-Sachbearbeitern in Kontakt treten.

*A person designated by the PI may assist him/her and fill in the application forms on his/her behalf. To establish a project assistantship you have to fill in, sign and upload the form “Vorlage Bestätigung Projektassistenz” provided in the help center of the DAAD-Portal. The project assistant will have access to the electronic file of the project in case of approval. He/she may give assistance in respect to running the project, e.g. adjust financing plans, submit funding requests and report on the implementation of the project. Both, the project assistant and the PI can use the communication tool in the DAAD Portal to contact the team in charge of the PPP scheme.*